

estudes auxquels il fault donner pour le Moings quelques Mois en L'année."

- 1) Dieses Wort ist durchgestrichen.
- 2) Diese Passage ist unklar! Der Duc de Mayenne hatte bloss einen Bruder - Comte Charles-Emmanuel de Sommerive -, der aber damals bereits seit 11 Jahren tot war.
- 3) Weder in der Zurlaubiana selbst noch in der einschlägigen Literatur konnte unter einem Autor namens Pillier ein in Frage kommendes Werk festgestellt werden.

Original, in franz. Sprache, mit Siegel - AH 48, 262-263

136

[n. 1724?]

A

SCHREIBEN VON [JOHANN JAKOB MICHAEL?] MOOS [GATTE VON MARIA ANNA JULIANA ZURLAUBEN] AN RITTER [HEINRICH DAMIAN LEONZ?] ZURLAUBEN, ZUG

"touchant nos rentes perpetuelles sur la Maison de ville à Paris j'ay l'honneur de vous dire, que Mr Charles Neveu de Mad^e [M a r i a E l i s a b e t h E s t h e r Zurlauben?, Gattin von Johann Franz] L a n d t - w i n g, qui est Sergent dans la Compagne de Mr. votre frere [Gardehptm. B e a t F r a n z P l a z i d u s ? Zurlauben] nous les fera toucher pour deux ans cet hyver, ce que j'ay leu dans une de ses lettres la semaine passée. ainsi nous n'avons pas raison d'aucune plainte, pourveu que l'argent nous sera remis au dit temp. j'ajmérois bien que nous fussions si heureux que de la toucher par la voye de soleure [gemeint die dortige franz. Ambassade?], mais le dit Mr Charles est expressement ordonné pour cela. cependant je vous suis bien obligé de la bonté que vous avés pour notre petite famille, je souhaite ardemment l'occasion de vous temoigner avec combien de sincerité j'ay l'honneur d'etre ...".

Original, in franz. Sprache - AH 48, 264

137

1726 März 9., Luzern

A

SCHREIBEN VON [GARDEHPTM. BEAT FRANZ PLAZIDUS] ZURLAUBEN AN ABBE [BEAT JAKOB ANTON] ZURLAUBEN "DE GESTELLENBOURG", ZUG

"Le mauvais temps qu'il a fait Jusqu'a present ... [m'a] Empechés d'aller a

16/11

Zug pour avoir Le plaisir de vous voir, Je compte d'avoir cette satisfaction dans peu, suivant Les dernieres nouvelles que j'ay receû de Paris l'on n'avoit pas encor touchés Les rentes viageres de La famille mais L'on se flatte qu'ils seront payés incessamment, si mr [Fähnrich] W e b e r qui doit travailler pour mes recreues, estoit obligés d'aller Luy mesme a Paris, ce seroit une occasion pour avoir commodement l'argent de vos rentes, Je ne m'inquietts point de ce que mon oncle [F i d e l Zurlauben] engage, pour mr. [Gardehptm. Heinrich Ludwig?] R e d i n g c'est son affaire plustost que La mienne [- offenbar liess Reding durch Fidel Zurlauben für seine Kompanie Leute anwerben -]".

Original, in franz. Sprache, mit Siegel
AH 48, 265-266 - Blatt 265^V und 266^F leer

138

1726 April 21., Rom

A

SCHREIBEN VON [HEINRICH DAMIAN LEONZ] ZURLAUBEN [AN DEN BENEFIZIATEN BEAT JAKOB ANTON ZURLAUBEN]

"Demain grace au seigneur, je quitteray enfin cette Capitale, pour aller a nostre Dame de Lorrette, ou je me souviendray particulièrement de nos Parents [B e a t J a k o b II. und M a r i a B a r b a r a Zurlauben gemeint] et surtout de nostre chere mere, Laquelle conserva une Devotion Journaliere pour ce S. Jmage. et Comme Jl faut vous Reiterer mes Lettres, que je vous ay escrit qu'en vous disant a peu prés La Date et le contenu en peu de parole, Jl faut que vous scachiéz; que La premiere estoit du 14. de ce mois que j'ay mis Sur La Poste Reponce a la vostre du 22 passé; ou je vous avois envoyé ... [mes] Sentiments sur la charge de Chancelerie [- Heinrich Damian Leonz Zurlauben war von 1717 bis 1722 Zuger Stadtschreiber, welches Amt er jedoch durch eigenes Verschulden verlor. In der Folge wurde sein Vetter, P l a z i d u s B e a t K a s p a r A n t o n Zurlauben, der dieses Amt schon 1717 angestrebt hatte, jedoch gegen Heinrich Damian Leonz Zurlauben unterlag, damit betraut. -] en cas de vacance [- Am 8. April 1726 war der stets kränkelnde Plazidus Beat Kaspar Anton Zurlauben verstorben. In der Folge wurde jedoch nicht Heinrich Damian Leonz Zurlauben, sondern alt Gardeleutnant Paul Anton M ü l l e r gewählt -], et sur celle de La Pflägerey [- In jenem Jahr wurde zudem die Stelle eines Pflegers von St. Wolfgang frei, welches Amt Heinrich